

CHANSON

AN TRIVEC'H PLANEDEN

Var ton Cloarec Pempoul.

M'am be un tam amzer, pluen, liou ha paper,
Squient evit merga, var beun nebeut amzer
Me rafe ur reglen var ar goal blaneden
Demeus ar c'haëra fleur en em da drezen.

Qent avanç davantach, e teuñ da c'houlen
Selérijen ha graçou an trivec'h planeden,
Pere a c'houarn tout oll izili an den,
Eus a guement a ra hac a ell de gompren.

Artez eo ar guenta eus ar blanedennou.
Outi dre breferanç e c'houlennan graçou :
Rac hep caout he graçou ne ouffet qet compren ;
Pa zeo hi a c'houarn ar speret hac ar pen.

Pa den din da sonjal em amzer dremenet,
Ha laqat va memor en hini da zonet,
Va c'halon a lar din, mantret gant ar glac'har,
Birvigen va repos n'em be var an douar.

Bremàn me zisolèryo ebars en abrege
Va flaneden galet tremenet em buë,
Evit an effejou sur na recitin qet.
Va c'halon, pa sonjan, a zo c'zizi rannet.

Abaoue ar moment ma zê bet unisset
Va ene gant va c'horf, e voa predestinet
Gant Doue pen-da ben ar suit va flaneden,
Va brassa plijadur a raje din anqen.

Abaoue m'on er bed m'â, me a ell lavaret
Qement seurt plijadur zo ganen èruet,
A zo bet miserabl ar fin eus aneze,
A soëa em c'halon evel lanç pe gleza.

Me meus bet an amzer, ia, n'en eus qet pell.
Ma velen er jardin fleurou evel o savel,
Erfin, me zo trompet em oll bretantion,
Ne meus nemet piquou da biga va c'halon.

Ar c'huezac a vis here eo tremenet ar bla
E rencontrais un den pa voan o studia,
Pehini am pedas da vont d'en assista
Betec ur plaç citet vit va santifia.

Pa voamp èru er plaç pini voa assinet,
Ur femelen yaouanq en deus va decevet,
Hac a rentas eno va c'halon languissant
Gant e sellou mignon hac e c'houzou charmant.

Va saludi eure gant guir humilite :
Piou oc'h-u den yaouanq, hac eus a be contre ?
Ha me respont dezi ebars en eur guer bër :
A nep eo deus dessign da vont ha servicher.

Excusit, den yaouanq, eus ar vadelez se,
Rac ne veritan qet caout an enor-se ;
Mes pa rit din an enor d'er beza annoncet,
Bezot grêt em andret evel a leveret.

Azeit, plac'h yaouanq, ceto'r scabel aze,
Vit ma clévin ganec'h un darn eus ho toare ;
Me garfe, plac'h yaouanq, e lorfac'h din brémàn
Ha me a zo d'ho erad, evel m'en deziran.

Eleal, den yaouanq, me a ell lavaret,
Abaoue ar moment ma meus bet ho quelet,
E zoc'h sur an objet herves va fantazi,
Ne zeziran netra nemet vec'h fidel din.

Asça ta, plac'h yaouanq, me a guemer conge,
Eus ho pedi da chom bars er santimant-se.
Bet evidon amitie, evel ma zeo dleet,
Ha m'ho caro ive gant enor ha respet.

Bet persuadet mat eo guir va freposiou,
Na gredit qet an dud gant o goal deodadou ;
Hac evit prouvi dec'h en ho caran parfet,
Ho pedan da etron ha qenta ma elfet.

Me ya joüs ur vech bete ti va mestrez,
Tenzor eus a squient, rouanes a furnez ;
Hi eo sur va frinces, hac e deus amitie
Evit e zervicher dre guir sincerite.

Bonjour dec'h, va mestrez, rouanez ar merc'het,
Ho saludi a ran gant enor ha respet,
Dre ma zoc'h un objet herves va fanazi,
Ur rosen qer brillant hanvet ar fleur de lys.

Ha dec'h pareillamant, den prodant ha den fur ;
Po quelan o touet, emeus calz plijadur.
Clévet emeus abaoue e voac'h un den savant,
Mes brémàn ho credan, p'o clévan o parlant.

Me garfe, va mestrez, nac e lavarfac'h din
Ha me a zo d'ho erad ive d'ho fantazi ;
Ia, va zervicher, c'houi a garan parfet
Dreist qement den yaouanq a zo sur var ar bed.

Ma ouffen, va mestrez, e ve guir qementse,
E ven sur an objet demeus ho carante,
Me ho recompanse demeus a guementse,
Hac e vemp unisset dre ar c'hraç a Zoue.

Eleal, va servicher, mad a illit credi,
Me rafe va horz evit caout hoc'h hini ;
Credit, va servicher, ia, pa en toan.
P'a gaffen mab ur priç, biqen dec'h na vanqan.

Va speret so troublet pa sonjàn, va mestrez,
Hac a ra din credi e z'oc'h godisserez ;
Mes na gretfen bigen e vec'h capabl da ze,
Er fêgon ma lerit ema hoc'h amitie.

Mes donet a ràn c'hoas da laqat va speret
Herves va fantazi da garet un objet
Pehini marteze a raj din mil hirvoud ;
Va bue, va maro a zo en he galloud.

Bet persuadet mat eo güir a lavaràn ;
Guell ve ganen mervel eguet ho trahissa :
Mat ec'h allit beza en assuranç a ze :
Me varfe evidoc'h, hac em be mil bue.

Pa zellàn eus an eol o commanç izellât,
Èru eo an amzer ma zê poent din quittä :
Na meus qeoz da netra nemet n'allàn lezel
Va c'halon evit test eus va amitie fidel.

Eus a greis va c'halon, den yaouanq, me ho ped
Da retorn adare ha qeula ma elfet ;
Hir e cavi'n amzer hep clêvet ho toare,
Qen a gavlu vezo en ur moment un de.

Me ya c'hoas eur veach da di va c'harante,
Evit clêvet ganti eur vech c'hoas he doare,
Dre m'e deus ranfermet va c'halon er prison,
Dre e zellou charmant hac e c'homzou mignon.

Bonjour déc'h, va mestres, rouanez va c'halon ;
Oll studi va sqient, va c'honsolation :
C'houi eo a dra certen muia tra a garàn
A guement zo crouet gant Doue er bed-man

Me rent déc'h ar zalud ive, va zervicher :
Abaoue meus ho quelet, e zeus calz a amzer ;
Dislaret a ràn crenn ar pez ameus laret,
Dre ur gconclusion a zo deut em speret,

Va speret ha va c'borf zo en em gonsultet,
Hac en defin va zouch emeus bet remerqet
Penos ne voan qet grêt evit an demezi,
Hac abalamour déc'h emeus cals a annui.

Qemerit, va mestres, ul lanc pe ur c'hleze
Da dreuzi va c'halon, daoust peguer lem ve,
Ha ne lerit quet din ur gomz evel honnes
Goude ho peza laqet em c'halon rouanes.

Mes c'houi oc'h eus sqient ha calz a brudanç,
Hac a ello pœrsu en ur plac all ho chanç ;
Bet persuadet mat ma vizen destinet
Da gavet servicher, em bize ho choaset.

Honnes ar bromessa ho poa ta din-me grêt
Diveza mam boa bet an enor d'ho quelet ?
An ên hac an douar zo test ar güir Doue,
Me bo lez da jugi demeus ar virione.

Evel un ouades a ve'creis ar mor bras,
On beuzet em dœlou, o compren em disc'hraç,
O velet an design demeus va staneden,
Chanchet demeus a roz ebars en ur spennen.

Qent eguet finissa, emeus c'hoant lavaret
Un daou pe un tri guer e profit ar voaset,
Dre ma meus canjolet ebars e pep quarter,
Se ra din lavaret an dra se a zo sclêr

M'ho ped, potret yaouanq, pers a rên er bed,
N'a fiet birviquen e proposiou merc'het :
Ar bromessaou caer a nich evel ar pell,
Pa sonjer nebeuta a ya gant an avel.

Guelet a rit amàn dre ibez seurt promesse
On me bet decevet gant ar femelen-se :
Coulz ha me, tud yaouanq, c'houi eil beza trompet,
E qeit ma zoc'h abret, me ho ped, dioûalet,

N'en em fiet qet var ar ho tiscadurez,
Balamour m'oc'h dea hrao quenebeut var ho furnez,
Me am boa deus an eil ha demeus eguile,
Ilac a zo bet tromplet o re'fiout enne.

Dre ma voan yaouanq, allas ! na ouien qet
Ar fêgon da zisput eus ur godisserez :
Gant o zellou charmant hac o c'homzou qen douç,
E laqont ur galon da veza amoureux.

Rac se, potret yaouanq, teulit evez oute,
Me ho ped da gredi gant pep sort güirione,
Ur plac'h, mar dê pen scân, à rayo ho malheur,
Mes, mar dê coant ha fur, e rayo ho poneur.

FIN.

